

## PIIRKONNA KAART, AREA MAP, КАРТА РАЙОНА

- 1 LINNAVALITSUS
- 2 POLITSEI (PPA)
- 3 TÖÖTUKASSA
- 4 TERVISEKESKUS (PEREARST)
- 5 BUSSIJAAM



## KASULIKUD KONTAKTID, USEFUL CONTACTS, ПОЛЕЗНЫЕ КОНТАКТЫ

Hädaabi: 112  
Riigiinfo telefon: 1247  
Perearsti nõuandeliin: 1220  
Eesti Välisministeeriumi  
24h valvetelefon: +372 5301 9999  
QR: rohkem kasulikke kontakte



Emergency Services: 112  
State Information Line: 1247  
Family Doctor Advisory Line: 1220  
Ministry of Foreign Affairs  
(24h Hotline): +372 5301 9999  
QR: More useful contacts

Экстренная помощь: 112  
Государственная инфолиния: 1247  
Консультация семейного врача: 1220  
Круглосуточный телефон  
МИД Эстонии: +372 5301 9999  
QR: Больше полезных контактов

Lõimumise koordinaator  
Integration Coordinator  
Координатор по интеграции  
☎ +372 591 96 377  
Kohtumised kohapeal: Haapsalu  
Linnavalitsus Posti tänav 34,  
Haapsalu (kabinet 5)  
Kohtumisaegad:

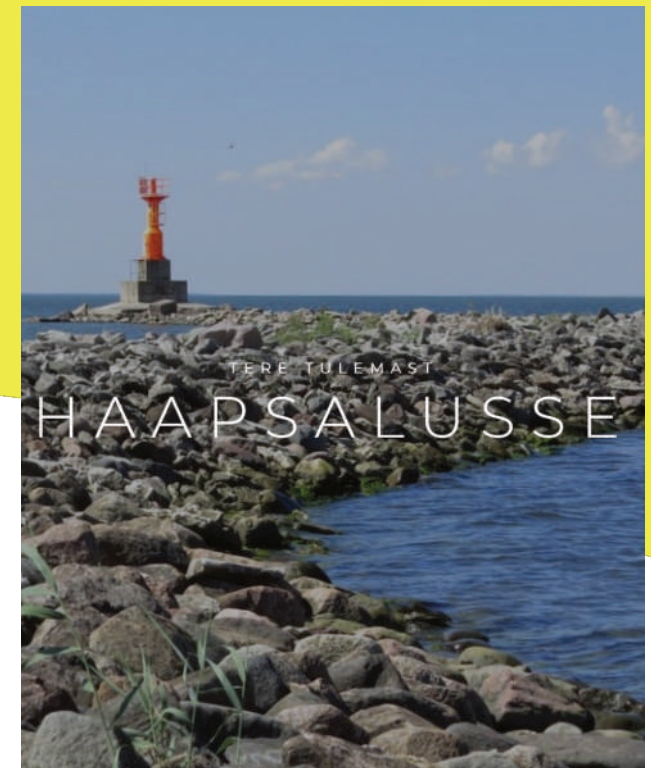
Esmaspäev 10.00–12.00 · 13.00–16.00  
Neljapäev 10.00–12.00 · 13.00–16.00



## LÕIMUMISE JA KOHANEMISE TUGI HAAPSALUS

### INTEGRATION AND ADAPTATION SUPPORT IN HAAPSALU

### ПОДДЕРЖКА ИНТЕГРАЦИИ И АДАПТАЦИИ В ХААПСАЛУ



Lõimumise ja  
kohanemise tugi  
Haapsalus

## SINU KOHANEMISE TEEJUHT HAAPSALUS

“SUUR KOLMIK” - ESIMENE NÄDAL  
Dokumendid: Käi PPA-ID-kaardi järel.  
Elukoht: Registreeri end Haapsalu  
elanikuks (rahvastikuregister.ee)  
E-riik: Võta Eesti SIM-kaart ja aktiveeri  
Smart-ID.  
QR: Portaal [eesti.ee](http://eesti.ee) on kogu info  
sinu kohta



### TÖÖELU JA MAKSUD

Töö otsimine: Läänemaa Töötukassa  
aitab nõuga.  
Oma äri: Ettevõtte asutamine  
võtab vaid minuteid (rik.ee).  
Maksud: Kogu info tulude  
deklareerimise kohta (emta.ee).  
QR: viide tööelu ja ettevõtluse infole



### TERVIS JA PERE

Peararst: Täida avaldus, et saada  
peararsti nimistusse.  
Lapsed: Kooli- ja lasteaiakohti  
vahendab linnavalitsus.  
Autod: (Välismaise) auto  
registreerimine Transpordiametis  
(transpordiamet.ee)  
QR: [Terviseportaal.ee/arstiabi/](http://Terviseportaal.ee/arstiabi/)  
peararstiabi



### TRANSPORT JA SOODUSTUSED

Piletid: Kuidas osta piletit bussi või  
rongi peale (peatus.ee).  
Rattasõit: Haapsalu on väike – jalgsi  
või rattaga jõuad igale poole!  
QR: [transpordi- ja soodustuste info](http://transpordi- ja soodustuste info)



### USALDUSVÄÄRSED KANALID

Uudised: ERR([err.ee](http://err.ee) - [uudised](http://uudised)).  
Kohalik info: [haapsalu.ee](http://haapsalu.ee).  
(Posti 34, Haapsalu)  
Kontakt: [hlv@haapsalulv.ee](mailto:hlv@haapsalulv.ee);  
+372 472 5300  
QR: Kohanemine: Settle in Estonia



## YOUR GUIDE TO SETTLING IN HAAPSALU

### "THE BIG THREE" – WEEK ONE

Documents: Visit the Police and  
Border Guard Board to collect your ID card.  
Residence: Register yourself as a resident of  
Haapsalu (rahvastikuregister.ee).  
E-state: Get an Estonian SIM card and activate  
Smart-ID.  
QR: All your personal information is available in  
one place on the [eesti.ee](http://eesti.ee) portal (Choose  
language).

### WORKING LIFE AND TAXES

Jobsearch: The Läänemaa Unemployment  
Insurance Fund (Töötukassa) offers advice.  
Your own business: Registering a company takes  
only a few minutes (rik.ee).  
Taxes: All information about declaring your  
income (emta.ee).  
QR: Working life and entrepreneurship (Choose  
language).

### HEALTH AND FAMILY

Family Doctor: Fill out an application to register  
with a family doctor (QR).  
Children: School and kindergarten places are  
coordinated by the City Government.  
Cars: Registering a (foreign) vehicle at the  
Transport Administration (transpordiamet.ee).  
QR: [Terviseportaal.ee/en/medical-care/family-  
doctor- care](http://Terviseportaal.ee/en/medical-care/family-doctor-care) (Choose language).

### TRANSPORT AND DISCOUNTS

Tickets: How to buy a bus or train ticket  
(peatus.ee).  
Cycling: Haapsalu is small – you can reach  
everywhere on foot or by bike!  
QR: Information on transport and discounts  
(EST–translation needed!).

### TRUSTED CHANNELS

News: ERR ([err.ee/en](http://err.ee/en) – reliable news in English).  
Local info: [haapsalu.ee](http://haapsalu.ee) (Address: Posti 34,  
Haapsalu).  
Contact: [hlv@haapsalulv.ee](mailto:hlv@haapsalulv.ee); +372 472 5300.  
QR: Adaptation: Settle in Estonia program.  
(Choose language).

[loim.haapsalu.ee](http://loim.haapsalu.ee)

## ВАШ ГИД ПО АДАПТАЦИИ В ХААПСАЛУ

### «БОЛЬШАЯ ТРОЙКА» — ПЕРВАЯ НЕДЕЛЯ

Документы: Сходите в Департамент полиции  
и погранохраны), чтобы забрать свою ID-карту.  
Место жительства: Зарегистрируйтесь как  
житель Хаапсалу(rahvastikuregister.ee).  
Э-государство: Возьмите эстонскую  
SIM-карту и активируйте Smart-ID.  
QR: На портале [eesti.ee](http://eesti.ee) вся информация о вас  
собрана в одном месте (Выберите язык).

### РАБОТА И НАЛОГИ

Поиск работы: Касса по безработице.  
Ляэнемаа (Töötukassa) поможет советом.  
Свой бизнес: Создание фирмы занимает всего  
несколько минут (rik.ee).  
Налоги: Вся информация о декларировании  
доходов (emta.ee).  
QR: Ссылка на информацию о трудоустройстве  
и предпринимательстве (Выберите язык).

### ЗДОРОВЬЕ И СЕМЬЯ

Семейный врач: Заполните заявление, чтобы  
зарегистрироваться в списке семейного врача.  
Дети: Места в школах и детских садах  
распределяет городская управа.  
Автомобили: Регистрация (иностранного)  
автомобиля в Департаменте транспорта  
(transpordiamet.ee).  
QR: [Terviseportaal.ee/ru/meditsinskaja-  
romosh/semeynyj-vrach](http://Terviseportaal.ee/ru/meditsinskaja-romosh/semeynyj-vrach) (Выберите язык).

### ТРАНСПОРТ И ЛЬГОТЫ

Билеты: Как купить билет на автобус или поезд  
(peatus.ee).  
Велосипед: Хаапсалу — маленький город, везде  
можно успеть пешком или на велосипеде!  
QR: Информация о транспорте и льготах  
(ЭСТ — требуется перевод!)

### ДОСТОВЕРНЫЕ КАНАЛЫ

Новости: ERR ([err.ee/ru](http://err.ee/ru) – достоверные новости  
на русском языке).  
Местная инфо: [haapsalu.ee](http://haapsalu.ee) (Адрес: Posti 34,  
Хаапсалу).  
Контакты: [hlv@haapsalulv.ee](mailto:hlv@haapsalulv.ee); +372 472 5300.  
QR: Программа адаптации: Settle in Estonia  
(Выберите язык).